

## LASILIO IN LASTNINA SLOVENSKE SVOBODOMI- SELNE PODPORNE ZVEZE.

IZHAJA VSAKO SREDO

Cene oglasom: 40c palec za posameznike; 25 palec za društva  
Naročnina za člane 75c letno; za nečlane \$1.50; za inozemstvo \$2.00

## PROGRESS OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENE PROGRES- SIVE BENEFIT SOCIETY

Owned and Published by the Slovene Progressive Benefit Society

ISSUED EVERY WEDNESDAY

Subscription for members \$7.78 per year — nonmembers \$1.50  
foreign countries \$2.00

Advertising rates: 40c net for individuals; 35c net for societies

Naslov uredništva in upravnštva:  
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND, O.  
Telephone: HENDERSON 5311

VOLUME III. 104 NUMBER 165

Entered as Second Class Matter August 5th, 1936, at the Post Office at  
Cleveland, Ohio, under the Act of August 24, 1912.

## URADNA OBJAVA

Seja gl. odbora, vršeca v Indianapolisu, Indiana, mesece avgusta, 1939, je med drugim zaključila, da naj se vrši kampanja za pridobitev članstva za mladinski oddelek, trajajoča tri (3) mesece, pod sledenimi določbami:

### KAMPANJA MLADINSKEGA FESTIVALA

1. Čas te kampanje je od 1. oktobra do 31. decembra, 1939. Vse prošnje novih mladinskih članov, poslane v glavni urad v tej dobi, bode šteete v prid kontestantov.

2. Vsak član ali članica Vrtca izven države Ohio, ki pridobi v navedeni dobi 25 novih članov ali članic za mladinski oddelek, bo upravičen iti v Cleveland, Ohio, na MLADINSKI FESTIVAL, ki se bo vršil v mesecu MAJU, 1940, za časa konvencije SSPZ, na stroške ZVEZE. Zvez za bo plačala vožnjo in dnevnice po \$2.00 za čas vožnje in eno-dnevno bivanje v Clevelandu.

3. Vsak član ali članica Vrtca v državi Ohio, ki pridobi 15 novih članov ali članic za mladinski oddelek, bo upravičen do vožnjih stroškov in dveh (2) dnevnic po \$2.00 za omenjeni festival.

4. Vsak kontestant v tej kampanji ima pravico nabirati člane(ice) za svoj ali sosedni Vrtec. Kredit dobi za vse pridobljene člane(ice).

5. Vsak kontestant se mora kot tak prijaviti v glavni urad s prvo poslano prošnjo novo pridobljenega člana(ice), kajti za kontestanta se bo smatralo le v naprej prijavljene, ki so si nadeli namen doseči predpisano število novih članic(ic).

6. Na vsako prošnjo naj se kontestant podpiše kot predlagatelj (Proposing member). Če ne stori tega, tedaj naj upravitelj Vrtca zapiše ime kontestanta na vrh društvenega potrdila, na primer sledenje: Kontestant (Ime)

7. Za pridobljene člane(ice) se bo štelo le one, ki bodo imeli plačanih prvih šest (6) mesečnih asesmentov. Upravitelj Vrtca bo moral plačitev potrditi, ali jamčiti. Novorjenčki, za katere prispeva Zvez \$5.00 v prilog njih asesmenta, se ne bodo smatrali za pridobljene po kontestantu.

8. Kadar je nekdo prijavljen za kontestanta, se kot tak ne more odpovedati v prilog drugega v namenu, da bodo po njem pridobljeni člani šteti drugemu v kredit.

9. Dovoljeno je, da so v pomoč kontestantu tudi drugi člani, ali ne-člani, pri agitaciji. Glavno je, da so na njegov račun pridobljeni in da je ime kontestanta vpisano na prošnji.

10. Vsi drugi do sedaj veljavni sklepi glede nagrad za pridobivanje novih članov za mladinski oddelek, ostanejo nadalje v veljavi. Sedanjo nagrado v KAMPANJI MLADINSKEGA FESTIVALA je smatrati za DO-DATNO NAGRADO, ki nima nič skupnega z rednimi nagradami.

KOLO NAPREDKA mladinskega oddelka se bo ponovno zasukalo v tej kampanji dne 1. oktobra. Mažite ga s pridobivanjem novih članov in članic, da ostane v obračaju do konca tega leta. — Kdo si ne želi iti na FESTIVAL v Cleveland, Ohio? Vsakdo. In tudi lahko gre, ako se le malo potradi za porast svojega Vrtca. Nič ni nemogočega, tudi pridobiti 15 ali 25 novih članov ne. Na delo torej in gotovo boste uspeli!

WILLIAM RUS, gl. tajnik.

## Tedenski pomenki

A. ZAITZ

### Kontest za Kulturni festival in apel na srednja društva

Kontest, razpisan na zadnji dostupe za počni list "frej kar" za vsakega fanta in dekle, redno priliko naši mladini, da ta, ki ima količaj korajže. Zapravljaju velikemu kulturnemu festivalu v Clevelandu za zarice! Pomagajte, da bo vaša časa 10. redne konvencije. Samo hči ali yaš sin eden izmed onih, 25 novih članov ali članic, v kateri bodo kot častni gostje Ohio državi pa le petnajst, za predstavljeni delegaciji in ka-

terih slike bodo v spominski knjižici, izdani za kulturni festival. Od strani je bilo namenjeno po pripravljalnem odboru, da bodo postavili na največji slovenski oder v Ameriki smetano naših moči, nabranega skoraj iz vseh držav, najboljše talente, kar jih premoremo. Bo to neka posebnost, nekaj novega, kar se še ni vršilo pred nobena našo konvencijo, niti na konvenciji drugih, da bi delegatje imeli priliko videti sposobnost naše mladine. In če bo to nekaj novega za Cleveland, ki je že srat raznovrstnih predstav in priredb, bo tudi bolj novega za naše delegate, ki bodo prišli iz umirajočih slovenskih naselbin, kjer nimač prilike slišati več naše besede na odrnu, našega petja in drugega, kar nas povzove med seboj kot narod.

Osem in štirideset držav imamo v Uniji, in najmanj toliko bi moralno biti poleg tistih, kateri bodo nastopili na odrnu, navzroč naših zmagovalcev kandidatov s "frej kart," katerim jo bo podarila Zvezna, če njemu klic fantov in dekle, na vsako državo pride samo eden, kako nizka kvota si domisljam, a vendar, kako uspešen bi bil ta kontest, ako bi bila dosežena. Naj ne bo v tem kontestu nikogar, ki ne bi napravil svoj del, nikogar, ki bi se umikal ter pustil svoj del drugim in če bomo storili to, je uspeh gotov.

Istočasno, ko bomo pomagali našim mladim kandidatom do zmage, pa skušajmo okrepliti tudi starejša društva. Mnogo naših društev je, ki so bila leta in leta redno zastopanih na naših konvencijah. Nekatera izmed teh društev so bila močna društva, ki niti od daleč niso pričakovala, da bo kedaj število njih članstva padlo pod predpisano število (25), katere mora šteti društvo mesec pred volitvami delegatov (letos 31. dec.) ako hočejo poslati delegata, pa je na žalost v mnogih društvi to zgodilo. Niso krivi tega naši tajniki in drugi aktivni zvezarji, krive so razmere, ki so upropastile mnogo naših nekaj naselbin. Kjer ni dela, ni jela, in kjer ni jela, je treba

koncem meseca avgusta imamo pri Zvezni gotovo število društev, katera naj mi oproste, ker jih bom navedel z društvenimi številkami, katerim manjka od enega do šest članov, oziroma nimajo pravice voliti svojega delegata. Društvo, kateri imajo manjka več kot šest, nisem vključil, dasi ni izključeno, da bi katero izmed teh še lahko prišlo do določenega števila do 31. dec. 1939. Tistem pa, katerim manjka samo eden, dva, tri do šest, je namenjen moj apel, da bi se potrudili in zamašili to malo vrzel, kar prav lahko stope v prihodnjih treh mesecih. Številke, katerim manjka od enega do šest članov koncem meseca avgusta, so sledenje: 31, 62, 86, 115, 116, 125, 127, 131, 141, 143, 160, 179, 181, 196, 199, 202, 203, in 236. Vsa ta društva so prav lahko zastopana na prihodnji konvenciji po svojih delegatih, ako se požurijo prihodne tri meseca. Katero izmed omenjenih društev bo najprvo dosegla predpisano število?

31-letni jubilej dr. Lunder-Adamič, št. 20 SSPZ, v Clevelandu, Ohio

Dne 21. oktobra 1939 bo obhajalo društvo Lunder-Adamič, št. 20 SSPZ jubilej 31-letne aktivnosti med Slovenci v Clevelandu, O. Morda ni podpornega društva v Ameriki, ki bi imelo toliko zaslug za kulturno delo in splošen napredok napredne ideje, kakor ravno društvo Lunder-Adamič. Poleg "Sokola" je bilo edino izrazito napredno društvo pred 30. leti v Clevelandu, in, resnici na ljubo, bilo je edino napredno kulturno društvo, koga tendenca je bila svobodomiselnega usmerjena.

Leta 1908. lahko zabeležimo lot važno zdodovinsko leto, ne samo za Slovence v Sloveniji, odnosno Kranjski, Spod. Štajerski, Koroški, Primorski in Goriški, ampak tudi za Slovence v Zedinjenih državah ameriških. Za Slovence v starri domovini je bilo to leto važno radi političnih dogodkov, za Slovence v Ameriki pa radi svobodomiselnega ideje, ki je baš takrat pričela dobivati trdna tla. Svobodomiselnega ideje se je širila med narodom predvsem potom časopisa "Glas Svobode," ki takrat sicer ni pisal strogo po pravilu svobodomiselnega ideje, je pa postajal z vsakim letom važnejši faktor in v širjenju iste po naselbinah širom Amerike in Kanade. Posledica nove orientacije (svobodne misli) je bila tudi ustanovitev nove podporne organizacije leta 1908. Ustanovitelji te nove organizacije so bili med drugimi tudi pokojni Martin Konda, lastnik lista "Glas Svobode," Tone Mlačič, Kalan in drugi, vsi napredni in kolikor-toliko svobodomiselnici. Leta pozneje, 1909 je bila ta nova svobodomiselnega organiza-

ciona inkorporirana pod imenom "Slovenska Sloboda doma in domovine" in danes po preteklih tridesetih let je, ne sicer največja po številu, pač pa zelo trdna finančno in moralno. Zgodovina društva Lunder-Adamič je zelo tesno spojena z zgodovino SSPZ in sicer radi tega, ker je bilo nekaj takratnih članov dramskega društva Lunder-Adamič tudi glavnih odbornikov SSPZ, ali pa so prevzeli mesta v glavnem odboru pozneje. Najevečjo ali najvažnejšo vlogo je igral takrat član in so ustanovitelj dramskega društva Lunder-Adamič. Kajti če bi ne bilo prvega, prav gotovo bi ne bilo niti drugega in ne tretjega. Tako vidimo da je smoterno delo in žrtvovanje članstva ene dobe ali ene grupe neločljiv del uspeha vseh nadaljnih istovetnih grup ali društev.

Dr. Lunder-Adamič je bilo torek ustanovljeno kot kulturno društvo leta 1908 in se je priklopilo leta 1909 k SSPZ ter je takoj postalo dramsko-podporno društvo, koga tendenca so bile strogo napredne. Mnogo članov dr. Naprej, št. 5 SNPJ je bilo tudi članov društva Lunder-Adamič; tako so člani dveh naprednih organizacij delali roka v roki za napredok clevelandskih naselbine in ko se je potem leta 1919 ustanovilo dramsko društvo "Ivan Cankar" so bili vsi člani še nadalje enako aktivni. Videli smo jih povsod, kjer se je zahtevalo požrtvovalnih delayev bodisi pri dramatiki, petju ali pa pri delu za Slovenski Narodni Dom. In kjer je sloga, tam je tudi napredok, kar se je pokazalo, ko smo si postavili svoje narodno ognjišče, kjer se goji petja, drama in umetnost. — Slovenski Narodni Dom.

Društvo Lunder-Adamič št. 20 SSPZ je do prineslo svoj dejel v delu za napredok slovenskega naroda v Clevelandu v preteklosti in bo enako aktivno tudi v bodočnosti. Članstvu in uradnikom društva Lunder-Adamič — In zopet je pretrgal ozračje ljudskih glasov — Morilci! — in zopet streli. In takrat sem si dejal: Jakob, to-le mora nesti svojim rojakom za spomin v Ameriko, da bodo priteli spoznavati besedo "svoboda". In, evo — tu je tisti spomin — tu je "Krvava noč v Ljubljani." Vse je tako zapisano, kakor sem videl in slišal — sam."

In zopet je pretrgal ozračje ljudskih glasov — Morilci! — in zopet streli. In takrat sem si dejal: Jakob, to-le mora nesti svojim rojakom za spomin v Ameriko, da bodo priteli spoznavati besedo "svoboda". In, evo — tu je tisti spomin — tu je "Krvava noč v Ljubljani."

Vse je tako zapisano, kakor sem videl in slišal — sam."

Kmalu po prihodu v Cleveland, je pričel Jakob Hočevar pisati spomine tiste noči, in po več mesečnem delu je bila igra "Krvava noč v Ljubljani" dokončana. Takoj ko je prišel nazaj v Ameriko, je bil sklican sestanek na katerem je Hočevar sugestiral sledenje: ustanovimo dramsko društvo, in imenujmo ga Lunder-Adamič v počast padlima žrtvama; jaz bom skušal spisati drama, ki se je odigrala 20. septembra v Ljubljani in dr. Lunder-Adamič naj je uprizori. Kdo vse je bil na tem sestanku, važno, važno pa je dejstvo, da so šli vsi člani do delo in delali so noči in dan, da bo vprizoritev drame "Krvava noč v Ljubljani" čim imponanterje podana slovenskemu narodu v Clevelandu. In kdo je bil faktor v Clevelandu, ko se je vprizorila drama "Krvava noč v Ljubljani," mi bo pritrdir, da so tedanji uredniki in splošno članstvo želi popoln sad svojega dela, ko je bil navalj društva takoj ogromen, da je moralno polovico ljudi iti domov, ker je bila dvorana premajhna. Prva vprizoritev je bila dne 4. aprila, in druga 11. aprila, 1909.

Dramsko društvo Lunder-Adamič je potem v presledkih podalo vsako leto skozi deset let razne igre ter tako širilo med narod zavest in ljubezen do svoje Talije. Kot igralci-uredniki so bili aktivni: pokojna Ignac Smuk in Louis Oražem, Krist Stokelj, Frank Kovačič, Grobelšek, Candon, Mrhar, Louis Levstik, John Marn in mnogo drugih. Leta 1918, na dan 6. februarja se je ustanovilo dramsko društvo "Ivan Cankar" in dramsko-podporno društvo Lunder-Adamič je dalo celoten inventar "Ivan Cankarju" ter tako dalo iz svojih rok vzgojo in širjenje napredne ideje novi grupi, ki je tekoma zadnjih dvajset let več kot storilo svojo dolžnost. Društvo Lunder-Adamič je častno rešilo svojo nalogu, kajti skoro vsi člani-igralci Lunder-Adamiča so avtomatično postali tudi člani dramskega društva "Ivan Cankarja" in sedanja slovenska opera ali Samostojna Zarja je tudi sad društvo pionirjev dramskega društva Lunder-Adamič. Kajti če bi bilo prvega, prav gotovo bi ne bilo niti drugega in ne tretjega. Tako vidimo da je smoterno delo in žrtvovanje članstva ene dobe ali ene grupe neločljiv del uspeha vseh nadaljnih istovetnih grup ali društev.

Zgodbina društva Lunder-Adamič je zelo tesno spojena z zgodovino SSPZ in sicer radi tega, ker je bilo nekaj takratnih članov dramskega društva Lunder-Adamič tudi glavnih odbornikov SSPZ, ali pa so prevzeli mesta v glavnem odboru. Lunder-Adamič; tako so člani dveh naprednih organizacij delali roka v roki za napredok clevelandskih naselbine in ko se je potem leta 1919 ustanovilo dramsko društvo "Ivan Cankar" so bili vsi člani še nadalje enako aktivni. Videli smo jih povsod, kjer se je zahtevalo požrtvovalnih delayev bodisi pri dramatiki, petju ali pa pri delu za Slovenski Narodni Dom. In kjer je sloga, tam je tudi napredok, kar se je pokazalo, ko smo si postavili svoje narodno ognjišče, kjer se goji petja, drama in umetnost. — Slovenski Narodni Dom.

Društvo Lunder-Adamič št. 20 SSPZ je do prineslo svoj dejel v delu za napredok slovenskega naroda v Clevelandu v preteklosti in bo enako aktivno tudi v bodočnosti. Članstvu in uradnikom društva Lunder-Adamič — In zopet je pretrgal ozračje ljudskih glasov — Morilci! — in zopet streli. In takrat sem si dejal: Jakob, to-le mora nesti svojim rojakom za spomin v Ameriko, da bodo priteli spoznavati besedo "svoboda". In, evo — tu je tisti spomin — tu je "Krvava noč v Ljubljani."

## DOPISI ČLANSTVA

### Poziv na sejo

La Salle, Ill. — Pozivam vse člane in članice društva Zavednost št. 53 SSPZ, da se gotovo vdeležite prihodnje redne mesečne seje, katera se vrši 8. oktobra ob 2 uri popoldne v nadavnih pristorih. Na dnevnem redu bo več zelo važnih stvari, med temi ena, ki jo moramo rešiti na tej seji, kar bo v korist vsemu članstvu in Zvezzi. Torej se poziva članstvo, da se v polnem številu vdeleži seje 8. oktobra.

Sedaj, ko so se delavske razmere izboljšale, agitirajte med prijatelji in znanci in pridobite jih za našo organizacijo, katero poslovanje je moderno urejeno in nudi za plačane prispevke najvišjo in najsigurnejšo protekcijo. In če imate kaj malih, pridite do mene in vpišite jih v mladinski oddelek, kajti certifikate, ki jih imamo na razpolago z mladino, so boljši kot oni od inšurenc kompanij. Naša organizacija pomaga po možnosti vsem, kadar so v potrebi. To je bratstvo, o katerem pri inšurenci ni ne duha ne sluh. Delujmo torej vsi za korist in nap

DOPISI ČLANSTVA  
(Dalej iz 2. str.)

## Veselica društva št. 175

Russelton, Pa. — Opozorjam članstvo društva št. 175, da se vdeleži druge mesečne seje, katera se vrši 8. oktobra ob 1. uri popoldne v navadnem prostoru, da se bo mogel izvoliti odbor za veselico, katera se vrši 14. oktobra v uniski dvorani na Harwicku.

Vabimo vsa bližnja društva ter rojake in rojakinje od blizu in daleč, da se vdeležijo naše veselice. Igrala bo izvrstna godba Joe Koračina. Vstopinja je samo 35c za moške in za ženske 25c. Za žejo in lakoto bo preskrbel tozadevni odbor. To je na svidenje 14. oktobra!

Theresa Gruden, tajnica

Cleveland, Ohio. — Slovenska šola S. N. Doma. — V soboto 30. septembra ob 9 uri zjutraj, v dvorani št. 2. S. N. Doma na St. Clair Ave., se prične pouk v Slovenski šoli, ki je pod vodstvom Prosvetnega kluba S. N. D., in sicer se s tem otvarja 16. leto nepretrganega pouka. Šola se bo vršila odslej vsako soboto in bo toliko razredov, kot bo primerno na podlagi prijavljenih učencev. Vpisovanje v šolo se je že pričelo in se nadaljuje skozi prihodnjih par tednov v uradu tajnika Doma, Mr. John Tavčarja, ob uradnih urah, vsak dan.

Stariši, ako želite imeti boljše odnošaje s svojimi otroki doma, tedaj jih brez pomišljanja vpisite za pouk v Slovensko šolo S. N. Doma, da se priuče slovenskega jezika, ki jim bo prej ali slej gotovo prav prišel. Ta apel je namenjen STARSEM OTROK, ker le VI, stariši, citate te vrstice in od vas je odvisno, če bo vaš otrok šel v šolo ali ne. Čemu se ne bi poslužili te ugodne prilike, ki se vam nudi! Direktne pristojbine za šolanje ni nobene. Če morete od časa do časa kaj darovati tej ustanovi, se hvaležno sprejme, če ne, pa tudi dobro. Slovenska šola se vzdržuje večinoma od dohodkov potom svojih lastnih priredib in od prostovoljnih darov društva in posameznikov. Kadar ima šola svojo prireditev v dvorani, se razume, da se vpraša stariše učencey, da pomagajo v naprej razprodatri čimveč mogoče vstopnic, in to iz dveh razlogov: prvič, da je prireditev finančno uspešna; drugič, da ostala mladina in odrasli vidijo, kakšne uspehe se lahko doseže v šoli z malim prizadevanjem.

Čimveč jezikov kdo zna, bolje je zanj. Za slovenske otroke, ki večinoma imajo dovolj časa ob sobotah pohajati slovensko šolo, je še posebno koristno, da se priuče materinega jezika. Slovenci imamo številne organizacije, društva, klube in domove, ki jih bodo enkrat naši otroci prevezeli za nami. S koliko večjimi razumevanjem jih bodo vodili, če znajo materin jezik, kot pa, če ga ne znajo. Če vi, stariši, čutite kaj spoštovanja do svojega dela in do samega sebe, če vi spoštujete in cenite naše pridobitve, slovenske organizacije in društva, če vi želite boljših odnošajev v družini, doma in do svojih otrok, tedaj je vaša sveta dolžnost, da pošljete svoje otroke v Slovensko šolo, da se priuče slovenskega jezika.

Marsikdo pravi: ja, pa mciji otroci nočejo hoditi v Slovensko šolo, zato in zato itd. Kdo pa je dejava krv? Vi sami! Otrok vendar sprejema vaše ukaze in ne vi njegovih! Zato je vaša dolž-

nost, da nastopite odločno in pametno obenem, in otrok pojde v šolo, če vi tako hočete! Ali mislite, da bi otroci pohajali v druge obvezne javne ali farme šole, če ne bi bilo zadaj: MORAS?

Nikdar! Otroci in vsi odrasli ljudje izbegavajo pouku v splošnem, kolikor največ morejo. Za vse druge stvari imajo časa, samo za učenje ga vedno manjka. In vendar je znanje podlaga blagostanjtu tako posameznika kot celote. Kako moremo pričakovati boljših časov, če ne bomo gledali, da si naši otroci pridobe čimveč mogoče znanja, ki jim utegne pozneje koristiti.

Kadar otroku postane učenje nekoliko težje, navadno išče razne izgovore, da to in ono ni prav; le sam hoče biti vedno v pravem. Tedaj je čas, stariši, da pridešti vi osebno z otrokom v šolo in se pogovorite z učiteljico, kaj je na stvari, ne pa dopustiti, da otrok izostane iz šole po nepotrebnem. Dolžnost starišev je: tesno sodelovati z učiteljico in Prosvetnim odsekom doma, da izobrazite svoje otroke v lastnem, slovenskem jeziku, ki je ključ do tolikih vrat, ki vodijo v srečnejše in boljše življenje.

Ako stariši opazite netočnosti ali imate morda dobre nasvete za izpopolnjenje Slovenske šole, ki res že 15 let posluje na sličnih šolskih predmetih, knjigah, ki so importirane iz starega kraja, kakoršne se rabijo v ljudskih šolah v Sloveniji, tedaj pridešti k sejam direktorija S. N. Doma, k seji Prosvetnega odseka doma ali pa podajte svoje nasvete na seji Prosvetnega kluba S. N. Doma; ste povsed dobrošli. Nič zakulisnega zavavljanja in natolcevanja ni potreba. Jasno in odkrito spregovorite na pristojnem mestu in skušalo se bo ustrezni sistem izboljšati. Dokler pa nismo boljših načrtov od teh, po katerih Šola posluje 15 let, je pa to še vedno dobro, in lahko nadaljujemo na dosedanje podlage.

Slovenski stariši! Z vašim zanimanjem za Slovensko šolo, bi se isto dalo res izpopolniti. do točke, kot jo imajo Čehi. V češke šole v Clevelandu pohaja nad 800 učencev; imajo do 20 učiteljev in za vzdrževanje teh šol prispevajo društva, približno 100 društv, vsako po \$50.00 letno. Če bi naša slovenska društva enkrat finančno nekoliko izdatnejše podprtja Slovensko šolo, bi tudi lahko računalni na več učiteljev, več razredov za otroke in starejše; bi si omislili nove učne knjige, prirejene naša za naše ameriško slovenske šole, kot jih imajo Čehi.

Za enkrat pa je poglavito to, da pošljete svoje otroke, ki so v starosti od 7. do 16. leta, v Slovensko šolo S. N. Doma! Slovensko naobražen otrok vas bo bolj spoštoval, bolj cenil vaša delu in prizadevanja in bolj se boste radi imeli med seboj doma! S pridobitvijo znanja slovenskega jezika bo postal tudi boljši Amerikanec vaš otrok in od njega boste želi boljši sad!

Za Prosvetni klub S. N. Doma:

Erasmus Gorshe, tajnik.

### Sovjetska Rusija prodira dalej v Evropo na Hitlerjev račun

(Dalej s 1. str.)

du, ako so za začetka nameravali nad tisoč kvadratnih milij zemlje prepustiti Rusom? Zakaj naj bi bili nacija tako uslužni, da bi šrtovali življenja in bogastvo za okupacijo teh velikih pokrajin ter jih potem izročili državi, kateri ni bilo treba niti z mezinem zganiti zanje.

Svet ne utegne še takoj kmalu zvedeti odgovorov na ta vprašanja, ampak eno je jasno — navzite vsem uradnim zagotovilom od nemške strani, da je vse v redu, kar se tiče demarkacije črte, pa celo oni, ki ta za-

## "NAPREDEK"

### Knowledge of Slovene is Important To Young Generation

Cleveland, O. — The Slovene would never be of any use to school of the Slovene National Home was established fifteen years ago at the S. N. Home on St. Clair Ave., and since then Slovene language classes were conducted every year. Classes will again be resumed this year on Sept. 30 and every Saturday thereon for the season, at 9 a. m., and I want to remind all those interested in learning Slovene to register with John Tayčar, secretary of the Slovene National Home at once. The admission to the classes is free to all. There will be juvenile classes for children from 7 to 16 years of age. The instructress is Mrs. Mary Ivanus.

To prove that it is worth while to learn Slovene, I will let you read a letter from a young American Slovene woman, who is self taught in her mother tongue. I withhold her name in accordance to her wish, and this is what she says:

"Much has been written about the younger generation, with their foreign parentage and customs, who have learned to adapt themselves to this country and blend themselves into the American way of living. The teaching of the language itself is often promoted through various organizations such as the singing clubs, dramatic clubs, educational clubs and regular Slovene schools. The latter is the one which is the most capable of furthering the knowledge of the Slovene language, in da so pri nadaljnem prodiranju in nemški teritorij zajeli več jetnikov.

Radijska postaja iz Varšave javlja, da je bilo tekomp 24-urnega obstreljevanja mesta z nemško težko artilerijsko ubitih tisoč civilistov. Mesto pa se še vedno drži.

Iz Bukarešte se poroča, da je bilo kot rezultat umora premjerja Calinescu usmrčenih že nad 340 članov Zelezne garde in da se eksekucije še vedno vrše.

Ponedeljek 25. septembra: Francoska artillerija je začela s strahovitim obstreljevanjem glavnih nemških utrdov na 40 milj dolgi črti. Javlja se tudi o večji bitki na morju med angleškimi in nemškimi bojnim ladjadmi v bližini švedske obale.

Rusija je postala močno vojaško sila na mejo Estonije, dočim je bila na jugu zaprta vsa meja med Sovjetsko unijo in Romunijo in potnemu prometu je bila zaprta luka v Odesi ob Crnem morju.

Na banketu nemškega Bunda v New Yorku so govorniki napadali predsednika Roosevelta, da tira deželo v vojno in da je ameriška vlada le privesek angleškega zunanjega ministervstva. Senator Nye in Borah, ki zagovarjata ameriško izolacijo, sta bila pohvaljena kot "prava Amerikanca."

**NOVOSTI V STAROST-DEM ZAVAROVANJU**

(Dalej s 1. str.)

tudi ona dobivala mesečno pokojnino, in sicer polovico tega, kar mož dobiva. Na tak način bosta mož in žena skupaj dobivala po \$54 na mesec. Ako imata otroka, ki nima še 18 let, ta bo tudi dobival dodatno polovico onega, kar oči dobiva.

Recimo pa, da je Medved za-

### "Balkans" News Flash

## VRTEC NO. 33 HOBBY SHOW

Milwaukee, Wis. — With the autumn weather already setting in, and the past summer outdoor recreation of Vrtec No. 33 remaining but happy memories, to such occasions, as their ice cream social, the hikes to and outings at Jackson Park, and climaxing with their combined picnic with the adult group at Army Lake, the juvenile members began to concentrate upon indoor recreation, in conjunction with their regular Vrtec meeting routine.

To prove their activity to the adult members of lodge "Balkan," and further attract more of their friends in their midst, they have decided to stage a hobby show, in conjunction with their next regular meeting.

In other words, a double attraction in one — their general routine of business transacted at the Vrtec meetings, and then the exhibition of the various hobbies and the judging of the three best exhibits, these awarded with very attractive prizes.

From the various hints exposed by the Vrtec members, the exhibition is indeed going to be colossal, for instance, Herman J. displaying his latest models in aeronautics; Edward E. with his collection of antique passes, stamps and papers; Marie E. exhibiting her paint work on odd articles, and display of embroidery and crocheting work; Norma and Olga S. showing their skilled bead work, including embroidery and crocheting work; Betty B. exposing her paint work, and also embroidery and crocheting work; Margaret and Elsie O. also displaying exceptional embroidery and crocheting work; Rudy S. with his collection of stamps; Chuck H. with his carpentry and steam boiler display and so on thru the list of their membership.

This no doubt, is explanatory enough as to the attractive exhibition the Vrtec 33 members are about to offer, and so they are taking this privilege, in using this medium, to cordially invite all the adult members of Lodge "Balkan", their friends, and most welcome will be your younger friends to attend this exhibition and show your cooperative and encouraging spirit, and at the same time, convince yourself as to the splendid work this group is doing.

So arrange to reserve that afternoon, and pay these Vrtec youngsters that much expected visit, and thus encourage them even more, in all their future undertakings.

The address is: — 631 W. National Ave., Date — Oct. 14, 1939. Time — 2:30 p.m.

## "Balkan's" Bowling

With the bowling season in full swing already, and rumor that greater majority, both men and ladies, will be busily engaged in various leagues to improve their bowling skill, arrangements have also been made to have a "social match game," within the Balkan ranks, at least once a month, so that closer contact will be kept as to the "kegling activity," and to also give those who are not bowling in some league, the opportunity to expose their skill with the group, and not solely confine same to spare time bowlers.

John Jurca, veteran Spartan hurler who turned out to be the pitching star of the series by virtue of his brilliant relief work in the second battle, started on the mound but was taken out in the third after the opposition had scored two runs off him. Bernie Schultz relieved Jurca and did a nice job of holding the Loyalites scoreless from then on.

For the first time since the Inter-Lodge League was organized eleven years ago have the Spartans annexed the Softball crown. But this year not only did they win the I-L trophy but also gained the National Softball title of the SSPZ making the season by far the best that Spartans have ever seen.

And furthermore, the Balkans must at all times, be prepared for that Windy City invasion!

With the above mentioned in mind, arrangements have been made at the Greenfield Arcade, 1400 So. 7th Str., for necessary

## High Blood Pressure

By F. J. Arch, M.D., Supreme Medical Examiner SSPZ

Any variation in blood pressure above the normal is called hypertension or high blood pressure in contrast to hypotension or that blood pressure is below normal. In a general way the causes of hypertension may be divided into functional and organic. In the functional group there is no demonstrable change in the bodily mechanism to account for the change. The high blood pressure of the functional group is a common sequel of the intensity of modern life and is mainly the result of emotional disturbances such as anxiety, worry, fear or excitement, especially when these are continued over any lengthy period.

The organic group follows various infections, overweight, chronic poisonings, tobacco and alcohol in excess over long periods, and particularly as Sir William Osler has said, the habit of living "like keen business men who work hard, play hard, drink hard, smoke hard and eventually have hard arteries." Hypertension is commonly associated with chronic diseases of the kidneys because the kidneys, the heart and the blood vessels may be regarded as forming a functional triangle, a defect in any one leading to functional inefficiency in the others.

A person may have a normal heart and normal blood vessels and may develop kidney disease. The retention of waste products thus brought about produces injury to the blood vessels causing increased rigidity or loss of elasticity. Increased blood pressure then becomes necessary for adequate circulation, which in turn produces overwork on the part of the heart. The eventual disturbance of the circulation affects the blood supply to the kidney and a vicious circle is thus formed. An initial heart condition, on the other hand, interferes with the renal circulation, bringing about kidney inefficiency as a result of which the blood vessels are affected and the circle is again completed. The same path is followed when disease begins in the blood vessels.

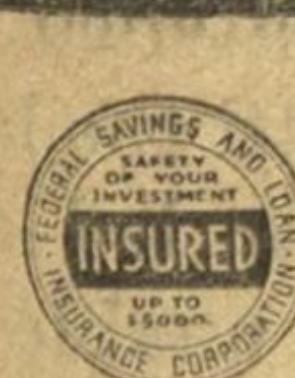
High blood pressure is not in itself as significant as its causes. Under certain circumstances hypertension may be definitely beneficial and necessary for continued existence. In such cases it is called compensatory. The efficient treatment of hypertension means the discovery and treatment of the cause, often better achieved by regulation of diet and habits than by drugs. Excesses, emotional as well as other varieties should be avoided, and life should be lived with a minimum of tension. If temperament or circumstances tend toward a high speed existence, then there should be equivalent and proportionate periods of relaxation. It should be remembered that one can play too hard as well as work too hard.

The layman should not be concerned about his blood pressure to the point of permitting it to become an obsession, but neither should he neglect it. High blood pressure is not in itself a disease but a manifestation of disease or of an effort by the body to compensate for disease. The time to think about hypertension is before it occurs, and the surest preventative is to live reasonably.

alleys, and to hold the meets on the first Sunday in month, beginning 2 p.m.

Herewith, urge all Balkan keglers to attend our first meet Sunday afternoon, Oct. 1, 1939 at Greenfield Arcade, 1400 So. 7th St.

John Maren





**DO YOU KNOW THAT -**  
SSPZ Has Nine Modern Plans of Life Insurance for Adults and Juveniles?

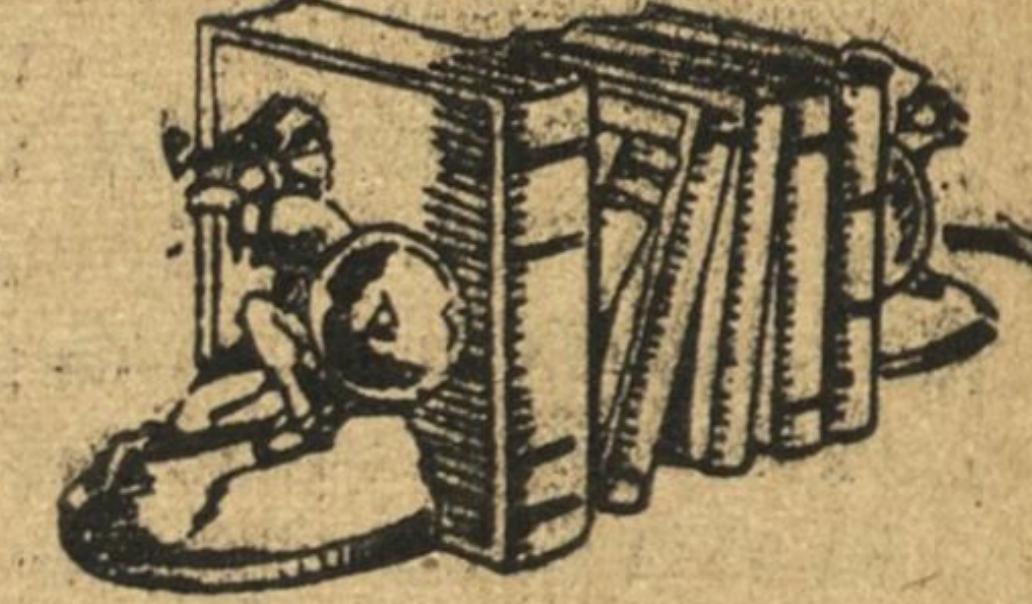
"NAPREDEK"

# PROGRESS

"NAPREDEK"

## Fraternality in Action

The SSPZ paid to its members \$4,000,000 in benefits since organization.



## » FROM THE DIRECTOR'S DESK «

By Michael Vrhovnik

### JUVENILE CAMPAIGN BUILDS FOR THE FUTURE

The SLOVENE PROGRESSIVE BENEFIT SOCIETY'S new campaign for junior members, which opens October 1, presents a splendid opportunity for local Vrtec Units to build their membership. OFFICIAL ANNOUNCEMENT of this campaign and the rules governing it appear both in Slovene and English in today's issue of the "Napredek."

The rules of the JUVENILE FESTIVAL CAMPAIGN are clearly defined and we sincerely hope that every adult member of the SSPZ not only gives them a careful going over, but makes up his mind to do something about it. We want every adult member to volunteer his services in time and effort to make this three months drive for new Juvenile members the most successful in many years.

Parents, brothers and sisters, relatives and friends of Vrtec members are urged to get behind some deserving boy and/or girl in their community and help them win a trip to the FIRST NATIONAL JUVENILE CULTURAL FESTIVAL, which will be staged at Cleveland in May, 1940. We are counting on the energy and influence of adult members to make this campaign a complete success. We fully realize that Juvenile members with little or no practical sales experience cannot be expected to secure the required number of new members without their assistance.

We appeal to you, the adult members of the Society, to carry the JUVENILE FESTIVAL CAMPAIGN BANNER to the doors of your friends and your children's friends not only for the credit some ambitious-minded young boy or girl will receive for each successful visit, but for the insurance value enclosed in each Plan of Insurance the Society's portfolio of protection contains. Make a list of eligible boys and girls in your community and then, GO OUT AND GET THEM!

The advisability of carrying life insurance protection on children has been pointed out many times, and it has long since become an accepted fact. The time to purchase life insurance is at the youngest age possible. You can insure a child for as little as 15 or 20 cents per month with the SSPZ. Aside from protecting the child, our Juvenile Term Certificates also protect the parent until the child is ready to make his own decision regarding further insurance protection. We can safely say that our Twenty Payment Life and Twenty Year Endowment Certificates for children are unequalled or unsurpassed by any other institution.

In addition, membership in a Fraternal Society such as the Slovene Progressive Benefit Society has many other advantages. Where the local Vrtec Unit is an ACTIVE (live) one, the educational forces of fraternalism are invaluable in training young minds. These valuable fraternal features are added inducement for every adult member to enter this new campaign with the idea of building for the future uppermost in his mind. The benefits, and the National Cultural Festival trips combined with attractive cash prizes to every proposing member, should prove effective in building up any lodge's junior roster and, eventually, that of the parent lodge. We must bear in mind that an enthusiastic and interested group of boy and girl members will assure the future of any lodge. Statistics disclose that 50 per cent of members admitted to the Adult Department of our Society are young folks transferred from the Juvenile ranks where they have been members from one to eighteen years. The records of nearly every lodge will prove likewise. So, to action all of you! Enroll every prospective Juvenile in your community!

A SPECIAL INDUCEMENT FEATURE FOR THE MONTH OF OCTOBER IS THIS: Since assessments for the month of October and November will be refunded to all goodstanding Juvenile members, NEW MEMBERS, ADMITTED AS OF NOVEMBER FIRST, WILL BE ELIGIBLE TO THE RETURN OF NOVEMBER'S ASSESSMENT! We advise you to use this as one of your early FESTIVAL CAMPAIGN sales pointers. Good luck to you all! — And don't miss any adult prospects as you go along!

## Evening Stars' News

WHITE VALLEY, Pa. — The Evening Stars' tenth anniversary dance turned out a great success, thanks to everyone that made it so. Well it took the two Syganders to start the dance, and I think I can say they seemed to have had a swell time. Did you, Herky? Joe? We expected to see the Bridgeville gang out here, too — what happened? You missed a swell time. We were surprised to see the Huff-towners at our dance, but we were glad to have them; maybe they'll come again. And now I guess, I'll tell you.

Mary Lavrich (an Evening Star) was willing to work this time. I bet you were glad that we didn't need you at the door, and George was tickled pink to think Mary wasn't working.

Helen Sabec, where were you Sept. 17? Not at our dance.

Helen Kastelic of Belmont had a swell time with Joe of Forbes Road. Did you remember her last name? If not ask Teanie.

Valentina Previc (Teanie) looked as tho she had a swell time at the end of the dance. You didn't dance very much did you Teanie?

Midget was waiting to see Louise, you weren't the only one Midget.

That will be all this time so until again I'll say to the Evening Stars please attend the next regular meeting October 8, 1939.

Frances Rosenberger and Agnes Tekstar of Ambridge, disappointed a few out here in White Valley. Valentine Kosela of Ambridge is getting along

## Official Announcement of Juvenile Festival Campaign

The Supreme Board of the SSPZ, meeting in Indianapolis, Ind., in August, 1939, included, among several important decisions, one providing a JUVENILE MEMBERSHIP CAMPAIGN to last the final three months of this year under the following rules:

1. The Juvenile Festival Campaign shall begin October 1st and end December 31, 1939. All applications for new Juvenile members, sent to the Supreme Office during this period, shall be credited to contestants for whom they have been enrolled.

2. Each Vrtec member outside the state of Ohio, who shall be credited with 25 new members for the Juvenile Department, shall be entitled to a round trip to Cleveland, Ohio, to attend the NATIONAL JUVENILE CULTURAL FESTIVAL, which will be staged there during SSPZ Convention Week, in the month of May, 1940. In addition to railroad fare, the Society will pay \$2.00 per day to each winning contestant while traveling to and from Cleveland and for one day spent at the Festival.

2. Each Vrtec member in the state of Ohio, who is credited with 15 new members for the Juvenile Department, shall be entitled to round trip traveling expenses and two per diems at \$2.00.

4. Every contestant in this campaign has the right to secure new members for his or any neighboring Vrtec Unit. Credit shall be given him for all new members enrolled in his name.

5. All Juvenile members in good standing may enter this contest. TO QUALIFY as a contestant, a member must first secure one new Juvenile member for the Society, the application for whom must be accompanied by the name and address of the contestant when it is forwarded to the Supreme Office.

6. On each application for membership, the contestant may write his name in the space provided for the proposing member, and if this is not done then, the

Administrator should write the contestant's name just over the Vrtec Affidavit on the back side of the application.

7. Only those new members for whom the first six (6) months assessment has been paid shall be counted in the final standings. Juveniles, admitted into the Society as newly-born members for whom the sum of \$5.00 is paid towards future assessments, cannot be credited as campaign members to any contestant.

8. After a member has qualified as a contestant, any new members enrolled under his name cannot be transferred to the credit of some other contestant.

9. It is permissible for members or non-members to help contestants agitate for and secure new members. It is important in all such cases that the name of the contestant, for whom the new members are intended, be written on each membership application as directed in Rule 6.

10. All other rules pertaining to cash prizes, offered by the Society for new members for the Juvenile Department, continue in force as heretofore. The prizes for the Juvenile Festival Campaign are considered as extra awards which have no connection with the regular schedule of cash prizes.

Beginning with this campaign, the WHEEL OF PROGRESS of the Juvenile Department receives a new turn. Speed it up with a large enrollment of new members, so that it will keep turning onward, continuously, to the end of this year! . . . Who, among our Juvenile members, would not like to be present at the National Cultural Festival in Cleveland next year? And they can go; they can attend, if they work hard enough to build up the membership of their Vrtec Unit! The enrollment of 15 or 25 members is not impossible; in fact, it is quite possible, if one but tries!

William Rus, Supreme Secretary

### Interesting Talk

### Pete Elish Wins Council Nomination

CLEVELAND, O. — Those of you who haven't had an opportunity to take Prof. Joseph Remenyi's courses in European literature at Cleveland College have a great treat in store when the Slovenian Language Club offers a talk, "Recent Yugoslav Literature" for you to enjoy this coming Friday, September 29, at 8:00 p.m., at St. Clair-East 55 St. Public Library.

Dr. Remenyi is a Hungarian by birth, and his view of Yugoslav literature will be interesting, you may be sure. Author of one of the finest histories of American literature in Hungarian, Prof. Remenyi has translated much American literature into his native language, publishing several volumes. His series of articles in the Cleveland Press on contemporary literature are still remembered by many as simple, delightful expositions of a difficult subject. Among other favorite authors, Prof. Remenyi enjoys reading Ivan Cankar, the great Slovene author.

fine in the Walter Reed Hospital and is expecting to be home next month.

That will be all this time so until again I'll say to the Evening Stars please attend the next regular meeting October 8, 1939.

Josephine Barber

### Pete Elish Wins

### Council Nomination

CANONSBURG, Pa. — In one of the most bitterly fought contests in the recent primaries,

Pete Elish, a member of Challenger Lodge, defeated his opponent for the Democratic nomination for Council in Canonsburg, First Ward.

Pete Elish, has been active in politics for several years and at present is the youngest nominee for Council in the history of Canonsburg. Incidentally, he received the largest vote ever cast for a Council nomination in Canonsburg. The Ward being overwhelmingly Democratic his election in the fall is practically assured.

### In Embryo

"How big is your home town, Al?"

"Oh, about the size of New York, but it isn't built up yet."

—Brown Jug.

NOTICE — More English will be found on page 3.

oooooooooooo

### Spartans' Dance

WHEN — Saturday, September 30, 1939.

WHERE — Slovene National Home, St. Clair Ave.

The Spartans are extending a cordial invitation to all the Utopians, Progressors, Challengers, Hoosier Pals, Slozne Sestre, Lunder-Adamic and all their friends to attend the "Fan Dance," which is the first dance sponsored by the Spartans for this season.

Music will be furnished by Frankie Yankovich and his orchestra. Refreshments will be plentiful, served to you by our Spartan lads and lassies. The admission is the mere sum of 35 cents.

So don't forget, Spartans Fan Dance, Saturday, Sept. 30, at the Slovene National Home. .... P.S. Word has been received that the Spartans will act as hosts to five Hoosier Pals, who are coming Saturday afternoon in order to be present for the dance.

### Kill It

Waiter: "Did you call, sir?" Guest: "No, that was only the fly in my soup buzzing."

—Tiger.

She: "Can you drive with one arm?"

He: "You bet I can."

She: "Have an apple."

## Slozne Sestre

In April, of this year, Slozne Sestre 120 organized a senior drill team. Having just organized a Vrtec (Concordians 171), we asked a few of the older girls to join. Before long more and more juveniles began coming to our practices, with the result that we separated into two teams and finally concentrated all our attentions on the juniors. As there were new members constantly joining the drill team, it was really hard to make any progress.

At the present time, the drill team consists of 32 juveniles. Of these 32, the best will be selected for our first exhibition, which will be held in May 1940 at the Vrtec Festival.

We selected the name "Concordettes" for our drill team. The following were chosen as officers:

Captain: Marge Jeric; Supervisor: Josie Zakrajsek; Recording Secretary: Rose Kolman; Secretary-Treasurer: Molly Dusa; Lieutenant: Vera Somrak; Pianist: Agnes Jeric; Mascots: Richard and Bernice Mott.

Our drill team practices are held every third and fourth Wednesday of the month in Room 2 S.N.D. from 7 to 9 o'clock. As it is important to attend every practice, we have adopted the method of 3 times and out. Any member who is absent and cannot present a satisfactory excuse will have an X written after his or her name. When there are 3 X's, the member is automatically out.

Beginning with this campaign, the WHEEL OF PROGRESS of the Juvenile Department receives a new turn. Speed it up with a large enrollment of new members, so that it will keep turning onward, continuously, to the end of this year! . . . Who, among our Juvenile members, would not like to be present at the National Cultural Festival in Cleveland next year? And they can go; they can attend, if they work hard enough to build up the membership of their Vrtec Unit! The enrollment of 15 or 25 members is not impossible; in fact, it is quite possible, if one but tries!

Meanwhile anyone interested in organizing a drill team is perfectly welcome to write to me and I will give them all the advice and help that I possibly can.

Fraternally,

Marge Jeric,  
6925 Hecker Ave.  
Cleveland, Ohio

M. T. V.

## Spartans 1939 Inter-Lodge Champions

### SSPZ Men Edge Loyalties 3 to 2 in Final Tilt

By Stan Zorc

The SSPZ Spartans won the third and final game of the I-L Championship series by a 3-2 score Wednesday, September 20 in a night game at Glenview Park to be crowned 1939 Softball Champions of the Inter-Lodge League.

Adolph Jalen's boys had annexed the second game of the series by a 7 to 6 score after dropping the first one 9 to 5. The initial tilt was played on a Sunday afternoon while the second two contests, both of which were won by the Spartans, were staged at Glenview Park under the lights.

The second mixup was the thriller of the series and went over into two extra innings before the Spartans took the game by a one run margin.

In the windup scrap, Spartans started off with a three run spurt that enabled them to decisive the Collinwooders 3 to 2. Pinky Prebil, Spartan lead-off man, walked to open the ball-game. Adolph Jalen, playing manager and first baseman of the new champs, laid down a

beautiful bunt and beat it out for a base hit. With two men on, Frankie Koncan slapped out a double scoring both men then scored himself on the same play when a fielder threw wild trying to get Koncan off second.

The SSPZ boys held the Loyalties scoreless till the third when the Collinwooders brought in two runs. With one out F. Gregoric walked. J. Gregoric singled and both crossed the plate on Andy Zadell's safe single. However, the Loyalties' rally was nipped there as on the next play Zadell was caught off first and the following man struck out to retire the side.

Neither team threatened to score from then on until the last inning. Frank Hocavar led off with a double but was unable to score when the following three Spartan batters were put out in order.

The last of the seventh was the most exciting stanza of the game. With Spartans leading 3 to 2, the Loyalties were really fighting to overcome the one

(Continued on page 3)